

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
Fakulta filozofická
Katedra germanistiky a slavistiky

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek oponenta)

Práci předložila studentka: **Veronika ŠTOCHLOVÁ**

Název práce:

Das Egerländische als Sprache in Vergangenheit und Zukunft. Sprachliche und kulturelle Untersuchungen einer böhmischen Wirklichkeit

(Chebský dialekt němčiny jako jazyk minulosti a budoucnosti. Jazykový a kulturní výzkum situace v Čechách)

Oponoval: PaedDr. Petr Kučera, Ph.D.

1. CÍL PRÁCE:

Práce si klade za cíl popsat základní rysy chebského nářečí němčiny, interpretovat vybrané nářeční texty a charakterizovat některé projevy lidové kultury Němců na Chebsku. Cíl práce byl v plné míře splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ:

Předkládaná práce je po obsahové stránce velmi náročná a překračuje požadavky kladené na práce bakalářské, neboť dialektologie, folkloristika, překlad literárního textu a další potřebné disciplíny nejsou předmětem daného studia. Autorka prokázala vysoký stupeň samostatnosti (archivní výzkum, rešerše v muzejních sbírkách, komunikace s rodilými mluvčími němčiny, resp. „egerlandštiny“ad.) – v odborné literatuře jsou zpracovány pouze dílčí aspekty zvolené interdisciplinární problematiky. K chebskému nářečí němčiny přistupuje autorka z pozic cizince, třebaže má předky, kteří k „egerlandštině“ a německé kultuře Chebska mají těsné vazby. Autorka postupuje při výkladu jazykových jevů a lidové kultury systematicky, je schopna získat nad množstvím dílčích informací potřebný nadhled a srozumitelnou formou prezentovat získané poznatky. Teoretické výklady jsou spojeny s analýzou a interpretací konkrétních textů či alespoň příkladů. Z pohledu ekonomicko-administrativně zaměřeného studia se daná problematika může jevit jako odtažitá a příliš úzce specializovaná – v autorčině podání však získává aktuálnost a místy až jistou naléhavost, neboť dává nahlédnout do složitosti sociolingvistické a kulturní situace mikroregionu, který ke svému dalšímu rozvoji nutně potřebuje hlouběji reflektovat svou kulturně historickou identitu.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA:

Práce je členěna logicky a velmi přehledně. Techniku citování a parafrázování zvládá autorka bez problémů. Tabulky a přílohy jsou kvalitně zpracované, díky důslednému odkazování k vlastnímu textu umožňují čtenáři lépe chápat souvislosti mezioborové problematiky. Jazyková a stylistická úroveň práce je vyspělá, menší nedostatky se občas vyskytují u jevů, které vyžadují dlouholetou praxi (užívání určitého a neurčitého členu, větné a polovětné konstrukce apod.).

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE:

Předkládaná práce je výsledkem hlubšího zájmu o regionalistickou problematiku, pro jejíž studium má autorka všechny předpoklady. V kontextu daného bakalářského studia představuje práce po všech stránkách vysoce nadprůměrný výkon. Autorce lze jen doporučit, aby se zvolenou problematikou i nadále zabývala a pokusila se získané dialektologické, folkloristické či kulturně historické poznatky popularizovat, neboť má pro takou činnost nesporný talent.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

Kde lze v současném Německu najít nejvíce rodilých mluvčích „egerlandštiny“?

Jaký společenský status má v dnešní době komunikace v nářečí?

Které státy se podílejí na dialektologickém výzkumu německých nářečí v českých zemích?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA: **výborně**

Datum: 21.5. 2015

Západočeská univerzita v Plzni
Fakulta filozofická
katedra germanistiky a slavistiky
Riegrova 11, Plzeň

SOUHLASÍ S ORIGINÁLEM

Podleňová Podpis: *P. Podleňová*